



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1278
25 August 1998

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятьдесят третья сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1278-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве во вторник,
4 августа 1998 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н АБУЛ-НАСР
затем: г-н ЮТСИС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ
(продолжение)

- ЧЕТЫРНАДЦАТЫЙ ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ДОКЛАД КИПРА

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

- ПОДГОТОВКА К ВИЗИТУ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

ЧЕТЫРНАДЦАТЫЙ ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ДОКЛАД КИПРА (CERD/C/299/Add.19; HRI/CORE/1/Add.28/Rev.1, только на английском языке)

1. По приглашению Председателя г-н Эфтишиу, г-жа Лоизиду и г-н Кесторас (Кипр) занимают место за столом Комитета

2. Г-н ЭФТИШИУ (Кипр), напомнив о трагедии, которой стало для Кипра турецкое вторжение 1974 года, подтверждает приверженность правительства его страны поощрению и защите прав человека, уважению достоинства человеческой личности независимо от этнического происхождения, а также поддержку принципов и целей, провозглашенных в Конвенции. На практике это обязательство в пользу прав человека выражается в том, что законодательная власть на Кипре во многом учла Римскую конвенцию при разработке соответствующих положений национальной Конституции, вторая часть которой включает весьма полную Хартию прав человека. Кипр, который является участником всех международных договоров по правам человека, создал органы по наблюдению за применением вышеупомянутых договоров и принял законодательство, необходимое для их осуществления. В соответствии с пунктом 3) статьи 169 Конституции ратифицированные международные конвенции имеют превосходство над внутренним правом.

3. Информация, содержащаяся в рассматриваемом докладе, касается лишь той части территории Республики, которая находится под полным контролем кипрского правительства, поскольку 37% национальной территории с 1974 года находится под военной оккупацией Турции. С учетом такого покушения на государственный суверенитет власти страны не могут гарантировать осуществление международных конвенций на всей территории Кипра. Можно напомнить, что еще 8 апреля 1975 года Комитет принял свое первое решение по Кипру и впоследствии неоднократно высказал свое беспокойство по поводу недопустимого положения в оккупированной зоне. Кроме того, поддержка, выраженная Комитетом в своем решении XXVII 1983 года, в значительной степени воодушевила народ и правительство Кипра на продолжение их борьбы в интересах уважения прав человека всех граждан страны. Аналогичным образом власти приветствовали принятую 16 августа 1996 года Общую рекомендацию XXII (49) относительно беженцев и перемещенных лиц. К сожалению, со времени представления последнего доклада Кипра Комитету положение в стране еще больше ухудшилось. Несколько сот кипрских греков и маронитов, по-прежнему проживающих в оккупированной зоне, в настоящее время вынуждены на платной основе получать выездные и въездные визы для пересечения границы оккупированной территории.

4. В то же время представители незаконного оккупационного режима отныне требуют признания своего суверенитета и ставят это в качестве одного из условий для начала переговоров с целью поиска решения кипрской проблемы. Правительство Республики Кипр, со своей стороны, преисполнено решимости добиться мирного урегулирования конфликта и хотело бы выразить Комитету свою признательность за поддержку и сотрудничество в усилиях, направленных на эффективное осуществление Конвенции.

5. Г-жа ЛОИЗИДУ (Кипр) в свою очередь подтверждает приверженность Республики Кипр поощрению прав человека, гарантированному устранением всех форм дискриминации, основанной на признаках расы, национального или этнического происхождения.

6. Во время составления рассматриваемого доклада кипрские власти учли пересмотренные руководящие принципы Комитета, приняли во внимание замечания, высказанные в ходе обсуждения предыдущего доклада (CERD/C/263/Add.1), и постарались представить ответы на вопросы, поставленные членами Комитета.

7. Настоящий доклад был подготовлен комитетом, в состав которого вошли представители министерства иностранных дел, министерства юстиции и общественного порядка, министерства просвещения и культуры, министерства труда и социального обеспечения, а также генеральной прокуратуры и канцелярии уполномоченного по вопросам управления (омбудсмена). Председателем комитета был уполномоченный по правовым вопросам Республики, который должен гарантировать соответствие национального законодательства международным нормам в области прав человека и следить за тем, чтобы власти выполняли свои обязательства по международным договорам, стороной которых является Кипр.

8. Согласно предложениям и рекомендациям, высказанным Комитетом после рассмотрения предыдущего доклада, заключительные замечания Комитета, а также предыдущий доклад получили на Кипре широкое распространение в средствах массовой информации, среди национальных органов и учреждений и неправительственных организаций, занимающихся защитой прав человека.

9. Г-жа Лоизиду хотела бы проинформировать Комитет о ряде новых изменений, произошедших со времени подготовки последнего доклада.

10. Продолжилось сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, осуществляющееся в рамках разработки законопроекта, который направлен на обеспечение защиты беженцев и который вскоре будет представлен совету министров (пункт 6 доклада).

11. Что касается осуждения всякой политики и практики расовой сегрегации (пункт 9 доклада), то правительство Кипра, из-за применения силы и по причине продолжающейся незаконной военной оккупации Турцией 37% территории, по-прежнему лишено возможности обеспечить соблюдение положений Конвенции в той части Кипра, которая оккупирована Турцией.

12. Замечания Комитета в связи с употреблением в первом пункте закона 11 (III) 1992 года (пункты 11 и 18 доклада) слов "преднамеренно", "деяния или деятельность" и "могут стать причиной дискриминации", а также слова "только" в четвертом пункте были доведены до сведения соответствующих властей, которые после тщательного разбирательства одобрили рекомендации Комитета и в настоящее время прорабатывают вопрос о внесении необходимых поправок. Следует подчеркнуть, что этот закон предусматривает также уголовное наказание за распространение любых идей, противоречащих положениям Конвенции, с помощью электронных носителей информации. В этой связи можно напомнить, что правительство Кипра участвовало в Семинаре по вопросу о роли Интернета применительно к положениям Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и что предложение представителя Кипра в отношении того, чтобы при рассмотрении докладов государств-участников Комитет учитывал аспекты использования Интернета, было единодушно принято.

13. Новым законодательным актом, касающимся тюрем, является закон о пенитенциарных учреждениях (62 (1) 96), измененный согласно закону 12 (1) 97, и (общие) правила 1997 года (121/97) деятельности пенитенциарных учреждений. После подготовки рассматриваемого доклада органы, занимающиеся вопросами исполнения наказаний, с учетом гуманитарных соображений приняли решение, предусматривающее возможность досрочного освобождения иностранных граждан, отбывающих наказание в виде лишения свободы, на основании ходатайства, направляемого на имя президента Республики и генерального прокурора, и в соответствии с пунктом 4 статьи 53 Конституции.

14. Правительство Кипра, которое ратифицировало Конвенцию Совета Европы о передаче осужденных лиц, также заключило ряд двусторонних договоров, в частности с Российской Федерацией, Египтом и Сирией, позволяющих затрагиваемым лицам отбывать свое наказание в странах, гражданами которых они являются.

15. В соответствии с Общей рекомендацией XVII, принятой Комитетом на его сорок второй сессии в 1993 году, правительство Кипра приняло решение о создании национального учреждения по поощрению и защите прав человека. На это учреждение будут возложены следующие функции: сообщение информации о правах человека; формирование общественного мнения в области прав человека; стимулирование дискуссий, касающихся соблюдения прав человека на Кипре; консультирование правительства по любому вопросу прав человека, препровождаемому ему на рассмотрение; изучение законодательных и административных документов, имеющих отношение к защите и поощрению прав человека, и представление соответствующих докладов компетентным

органам; осуществление любых полномочий, которые могут быть ему переданы правительством с учетом обязательств Республики в рамках международных договоров по правам человека; рассмотрение жалоб в связи с нарушением прав человека; выработка рекомендаций с целью согласования национального законодательства и международных договоров; и обеспечение связи с другими аналогичными учреждениями за рубежом. Выдвинуть своих представителей для участия в деятельности этого учреждения было предложено основным неправительственным организациям по защите прав человека, а именно Международной ассоциации по защите прав человека на Кипре, Комитету по восстановлению прав человека на всей территории Кипра и Всекипрскому комитету по защите прав человека.

16. И наконец, делегация Кипра благодарит членов Комитета за проявленное ими внимание и выражает свою готовность ответить на любой вопрос, который они хотят задать.

17. Г-н РЕШЕТОВ (Докладчик по Кипру) благодарит делегацию Кипра за представление интересного и обстоятельного доклада и за устное выступление, содержавшее значительную дополнительную информацию. *Власти Кипра проявляют твердую решимость разработать законодательные и административные рамки, необходимые для осуществления Конвенции. Конечно, вызывает сожаление тот факт, что по причине турецкой военной оккупации правительство не может осуществлять контроль за применением положений Конвенции на всей территории. В 1996 году Комитет на своей сорок девятой сессии принял решение 2 (49), в котором он вновь высказал свою обеспокоенность по поводу положения на Кипре. Это положение повлекло за собой существенные демографические сдвиги в оккупированных районах, и в ходе рассмотрения предыдущего доклада Комитет попросил представить ему дополнительную информацию о демографическом составе населения страны. Поскольку эта информация не была представлена, он вновь высказывает свою просьбу.*

18. Г-н Решетов обращает внимание членов Комитета на базовый документ (HRI/Core/1/Add.28/Rev.1), в котором содержатся важные сведения по проблемам, беспокоящим Комитет, и в частности информация о демографической структуре населения в разбивке по этническим группам. В этой связи Комитет хотел бы знать, что следует понимать под "представителями романской языковой группы", на которую приходится 0,1% населения. В пункте 24 упоминается о выселении и насильственном перемещении населения, гибели людей и исчезновениях гражданских лиц. Кроме того, в пункте 25 говорится о политике систематического разрушения культурных и религиозных памятников Кипра. Можно ли прокомментировать все эти данные в следующем докладе, который Кипр представит Комитету?

19. Затем г-н Решетов переходит к содержанию текущего доклада (CERD/C/299/Add.19). Приводимые в нем новые данные заслуживают внимания Комитета. Так, в пункте 2 говорится о принятии закона, подразумевающего ратификацию поправки к статье 8 Конвенции, а в пункте 3 отмечается, что в подготовке доклада участвовали видные деятели, представляющие различные слои общества. Это указывает на то значение, которое Кипр придает применению Конвенции.

20. Однако если тот факт, что в докладе излагаются новые изменения, заслуживает позитивной оценки, то отсутствие в нем информации по некоторым важным моментам вызывает сожаление. Например, вопрос о положении домашней прислуги и других иностранных рабочих рассматривается весьма подробно, тогда как жизненно важная для Кипра и во многом интересующая Комитет проблема, касающаяся отношений двух основных общин острова в повседневной жизни, упоминается лишь в одной фразе в пункте 5. Складывается впечатление, что этим общинам удастся поддерживать весьма мирное сосуществование, однако информация о возможных трениях и их урегулировании, в том числе судебным путем, в большей степени интересует Комитет, чем та информация, которая приводится в пункте 7 по вопросу эксплуатации женщин и девочек; такая эксплуатация, если она не основывается на расовых признаках, не подпадает под сферу компетенции Комитета.

21. Статья 5 Конвенции, похоже, осуществляется удовлетворительно. Необходимо отметить важную работу кипрских властей с целью обеспечения равноправия всех людей, а также подготовки соответствующих поправок к законодательству в данной области. Например, как указывается в пункте 13, предусматривается принять законодательные нормы, в соответствии с которыми новорожденный ребенок может приобретать гражданство отца или матери на равной основе.

22. Кипрское правительство также заботится о положении иностранцев на Кипре. Г-жа Лоизиду сообщила Комитету интересные сведения об улучшении условий содержания под стражей иностранцев, и в пункте 20 отмечается, что законы и нормативные акты о труде применяются к трудящимся-мигрантам на равной основе с гражданами.

23. Особое значение имеет подкрепленная конкретными цифрами информация о государственной помощи меньшинствам, приводимая в пунктах 62-65 доклада. Она является неполной, но это объясняется тем, что кипрское правительство не может осуществить Конвенцию на всей территории, находящейся под его юрисдикцией.

24. Г-н Решетов отмечает, что сохраняющийся раскол между греческой и турецкой общинами во многом вызван нерешенностью проблемы исчезнувших лиц, которой также занимается Организация "Международная амнистия". Вместе с тем Комитет не может не констатировать определенное улучшение положения на острове, которое по-прежнему остается сложным. Комитету необходимо способствовать дальнейшему улучшению положения путем укрепления сотрудничества с кипрским правительством, рассматривая соответствующие вопросы и внимательно учитывая просьбы и предложения, которые делегация может высказать в ходе последующего обсуждения.

25. Г-жа САДИК АЛИ вначале спрашивает, по какой причине и с какой целью президент Турции недавно посетил оккупированную часть Кипра. Она хотела бы также узнать, гражданами какой страны являются работающие в качестве домашней прислуги иностранцы, упоминаемые в пунктах 4, 14 и 15. И наконец, она интересуется тем, предусматривают ли школьные программы получение детьми-киприотами знаний об Африке, Азии и Латинской Америке. В действительности подробная информация, касающаяся системы образования, свидетельствует о том, что обучение носит евроцентристский характер и не предполагает уделение внимания странам "третьего мира".

26. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС с удовлетворением отмечает, что в докладе учитываются заключительные замечания, высказанные Комитетом во время рассмотрения предыдущего периодического доклада Кипра, что авторами доклада являются видные деятели, представляющие различные слои населения, и что Кипр принял поправку к статье 8 Конвенции.

27. Проект закона о защите беженцев, по его мнению, также заслуживает позитивной оценки. Он предусматривает создание независимого учреждения, призванного заниматься этим вопросом, что в полной мере соответствует духу статьи 2 Конвенции. Остается получить информацию о том, содержит ли он положения, обеспечивающие равный статус для всех беженцев независимо от этнического или расового происхождения.

28. Что касается применения статьи 4, то закон № 11 от 1992 года ориентирован в нужном направлении, и следует с удовлетворением отметить, что кипрские власти должным образом приняли во внимание замечания Комитета по некоторым аспектам этого закона, и в частности по аспектам, касающимся использования Интернета.

29. В отношении применения статьи 5 Конвенции возникает одна проблема: она касается различия в статусе между иностранной домашней прислугой, все вопросы которой решаются полицейскими органами, и другими трудящимися-иностранцами, положение которых регулируется министерством труда и социального обеспечения. Г-н Валенсия Родригес надеется, что Комитет будет проинформирован о характере мер, предусмотренных с целью исправления создавшейся ситуации.

30. В докладе почти не содержится информации о применении статьи 6 Конвенции, поскольку пункты 16-21 посвящены скорее статьям 4 и 5. Однако заслуживает позитивной оценки тот факт, что, если не говорить о некоторых жалобах со стороны иностранной домашней прислуги, в органы правосудия не поступало никаких жалоб в связи со случаями расовой дискриминации.

31. Что касается статьи 7 Конвенции, то приветствуется информация, приводимая в пунктах 31, 33 и 37. Вызывает удовлетворение, что любой ребенок, независимо от своей национальности, может получить образование, что он быстро может освоить язык

страны пребывания, если он является иностранцем, и что со школьных лет он воспитывается в духе терпимости. Г-н Валенсия Родригес также положительно оценивает содержащуюся в пунктах 62-65 доклада информацию о всех мерах, принятых в интересах различных меньшинств, будь то маронитов, представителей романской языковой группы, турок-киприотов или армян.

32. Он с удовлетворением отмечает, что в целом на Кипре обеспечивается уважение прав человека. Права человека включаются в программы профессиональной подготовки преподавателей и вскоре будут охватываться соответствующими программами, предназначенными для государственных должностных лиц, их поощрению уделяется внимание в ходе торжественных мероприятий и митингов, и, наконец, Конвенция, а также решения и замечания Комитета получают широкую огласку, в том числе среди общественности.

33. Беспокойство кипрских властей по поводу предотвращения мер, могущих привести к расовой дискриминации, очевидно; в связи с этим также следует подчеркнуть, что, как отмечается в пункте 74 доклада, правительство не способно осуществлять положения Конвенции на всей территории страны.

34. Г-н де Гутт говорит, что четырнадцатый периодический доклад Кипра и сделанные устные выступления по поводу положения на острове во многом вызывают удовлетворение; в частности, в качестве немаловажных факторов необходимо отметить регулярность диалога с кипрским правительством и значение новых данных, представленных Комитету. При этом он также позитивно отмечает информацию, и в частности информацию о составе населения, которая содержится в базовом документе, изданном в прошлом году (HRI/CORE/1/Add.28/Rev.1). Действуя в трудных условиях, вызванных длительной оккупацией части Кипра турецкими войсками, правительство прилагает неустанные усилия, с тем чтобы по возможности в полной мере обеспечить осуществление Конвенции. Г-н де Гутт ссылается, в частности, на ратификацию поправки к статье 8 Конвенции и заявление, сделанное по статье 14. Кроме того, он с удовлетворением отмечает факт обнародования докладов и решений Комитета, как об этом говорится в пунктах 50 и 51 доклада, и решение о создании в ближайшем будущем национального учреждения по защите и поощрению прав человека, информация о деятельности которого, несомненно, будет включена в следующий периодический доклад Кипра.

35. В то же время авторы доклада проявили вполне заслуживающую позитивной оценки инициативу, посвятив его вторую часть ответам на вопросы, поставленные членами Комитета. Комитет может рекомендовать такую практику другим государствам - участникам Конвенции в качестве примера для подражания.

36. В заключение г-н де Гутт говорит, что он хотел бы получить разъяснения по двум моментам. В первую очередь вызывает удивление тот факт, что, несмотря на конфликтную ситуацию, существующую на острове, не было зарегистрировано ни одной жалобы в связи с дискриминацией, за исключением жалоб иностранной домашней

прислуги. Свидетельствует ли это о том, что в стране в действительности никто не страдает от дискриминации, или же это означает, что по факту жалоб не принимается последующих мер? Далее он говорит, что информацию о подготовке сотрудников государственных органов по вопросам прав человека, содержащуюся в пункте 60, в следующем периодическом докладе следует дополнить сведениями о принятых мерах и их результатах.

37. Г-н ЮТСИС просит делегацию изложить причины, по которым в пункте 12 доклада было сочтено необходимым указать, что иностранцы пользуются услугами уполномоченного по вопросам управления (омбудсмана) в случае неправомерных действий со стороны сотрудников государственных органов. Идет ли речь о чисто превентивной мере или же такие случаи в действительности имели место?

38. Согласно действующей системе приобретения гражданства, новорожденный ребенок автоматически приобретает кипрское гражданство при условии, что его отец является гражданином Кипра. В случае же, если мать - гражданка Кипра замужем за иностранцем, министр внутренних дел вправе предоставить кипрское гражданство ребенку при условии обращения матери с соответствующим ходатайством. Из этого следует, что кипрское гражданство приобретается неавтоматически. Кроме того, можно задаться вопросом о том, является ли процедура, которая применяется к матери, находящейся замужем за иностранцем, преимуществом или же актом дискриминации. Представляется, что уполномоченный по вопросам управления считает, что речь идет об акте дискриминации, поскольку он заявил, что эти положения противоречат духу различных законов о гражданстве и положениям Конституции. Что об этом думает делегация?

39. Г-н Ютсис выражает удивление в связи с тем, что в отличие от случаев, касающихся других трудящихся-иностранцев, случаи увольнения иностранной домашней прислуги разбираются органами полиции. Он спрашивает делегацию, разделяет ли она мнение уполномоченного по вопросам управления, который заявил, что эта процедура представляет собой дискриминацию по отношению к иностранной домашней прислуге, работающей на Кипре, и противоречит букве к духу законов Республики Кипр об иностранцах и иммиграции. Какие меры правительство намеревается принять с целью исправления такого положения?

40. Ссылаясь на пункт 59 доклада, в котором говорится о существовании только одной радио- и телевизионной станции, которая принадлежит государству, но которая управляется независимой корпорацией, г-н Ютсис спрашивает делегацию, означает ли это отсутствие массовых средств государственного радиовещания.

41. И наконец, г-н Ютсис просит представить дополнительную информацию в отношении пункта 71 доклада, в котором отмечается, что мусульманин, не являющийся киприотом-турком, не может быть назначен на государственную службу, если только он не является гражданином Республики. Чем обосновывается проведение такого различия?

42. Г-н ЮТСИС занимает место Председателя.

43. Г-н ван БОВЕН, возвращаясь к вопросу об иностранной домашней прислуге, подчеркивает, что речь идет о лицах, которые часто оказываются незащищенными социально, юридически и даже физически из-за ненадлежащего правового регулирования в данной области. Он отмечает, что мнение уполномоченного по вопросам управления, которое излагается в пункте 14 доклада, основывается на законах Республики Кипр об иностранцах и иммиграции, и просит делегацию сообщить о влиянии международных норм в данном случае.

44. Республика Кипр ратифицировала значительное число международных договоров. Г-н ван Бовен хотел бы знать, каким является статус этих договоров в рамках кипрского законодательства. Он принимает к сведению, что посол Эфтишиу заявил, что на основании статьи 169 Конституции нормы международного права, применяющиеся к Кипру, преобладают над всеми национальными законодательными положениями и правилами. Однако, как представляется, существует неопределенность в отношении возможности непосредственной ссылки на эти нормы в судах. Этот вопрос, впрочем, уже поднимался Комитетом по правам человека в 1994 году в связи с рассмотрением доклада, представленного Кипром в соответствии с положениями Международного пакта о гражданских и политических правах.

45. Г-н ван Бовен отмечает, что статья 6 Конвенции предусматривает, что государства-участники обеспечивают жертвам расовой дискриминации право предъявлять в суды иск о справедливом и адекватном возмещении или удовлетворении. Как обстоят с этим дела на Кипре? Вместе с тем он обращает внимание на Общую рекомендацию XIII, принятую Комитетом несколько лет назад и касающуюся необходимости обеспечения подготовки должностных лиц правоохранительных органов по вопросам прав человека. Этот вопрос также затрагивался в заключительных замечаниях от 27 июля 1994 года Комитета по правам человека. Может ли делегация сообщить, обеспечивается ли такая подготовка на Кипре?

46. Г-н ван Бовен позитивно оценивает инициативу Европейского союза об организации совещания на уровне двух общин с участием 50 женщин-киприоток, гречанок и турчанок, в Брюсселе в апреле 1997 года. Он считает, что такая инициатива имеет крайне важное значение для будущего страны и просит делегацию представить более обстоятельные сведения по поводу феминистской сети, которая была создана после этого совещания.

47. Г-н ван Бовен с удовлетворением отмечает также тот факт, что доклады, подлежащие представлению Республикой Кипр в международные организации, получают весьма широкую огласку. Из выступления г-жи Лоизиду он понял, что также обнародуются и выводы, принимаемые этими международными организациями. Не могла бы делегация это подтвердить?

48. Республика Кипр сделала заявление, предусмотренное статьей 14 Конвенции. Однако г-н ван Бовен отмечает, что ни одно лицо, подпадающее под ее юрисдикцию, вплоть до настоящего времени не представило ни одной петиции. Вызвано ли это тем, что установленная процедура недостаточно известна, и если это так, то может ли в этой связи играть соответствующую роль новое учреждение по правам человека, о котором упоминала г-жа Лоизиду? Говоря об этом новом учреждении, г-н ван Бовен подчеркивает, что Управление Верховного комиссара по правам человека непосредственно занимается вопросами такого рода органов. Он спрашивает делегацию, консультируются ли в этом отношении компетентные кипрские власти с Управлением Верховного комиссара. Он хотел бы получить более обстоятельные сведения по поводу весьма широких будущих полномочий этого учреждения, которое, по его мнению, должно распространять информацию о международных договорах, обнародовать процедуру, предусмотренную статьей 14 Конвенции, и в целом выполнять просветительские функции в области прав человека. И наконец, г-н ван Бовен хотел бы знать, каким будет состав этого учреждения.

49. Г-н ДЬЯКОНУ с сожалением отмечает, что положение, существующее на Кипре, по-прежнему препятствует правительству Республики применять положения Конвенции на всей территории страны.

50. В докладе не приводится никаких сведений о распределении населения по признакам этнического происхождения. Так, в пункте 62 под заголовком "Государственная помощь меньшинствам" говорится об общинах меньшинств, но конкретно не указывается, о каких общинах идет речь. В докладе говорится о религиозных группах, таких, как римско-католические общины и мусульмане, но не упоминается об этническом происхождении представителей этих религиозных групп. Это имеет важное значение применительно к вопросам, связанным с языками, на которых осуществляется обучение.

51. Г-н Дьякону положительно оценивает тот факт, что замечания, сформулированные Комитетом в отношении некоторых выражений, содержащихся в законе № 11 (III) 1992 года, были доведены до сведения компетентных органов. Он просит делегацию указать, каковы будут последующие меры, с тем чтобы довести этот процесс до конца и обеспечить соответствие национального законодательства положениям статьи 4 Конвенции.

52. И наконец, г-н Дьякону с удовлетворением отмечает, что уполномоченный по вопросам управления обеспечивает защиту против неправомерных действий со стороны сотрудников государственных органов. Он просит делегацию указать, предусмотрены ли какие-либо меры защиты против расовой дискриминации, исходящей от частных лиц.

53. Г-н ГАРВАЛОВ поздравляет кипрскую делегацию в связи с достойным похвалы представлением своего доклада, в котором она сообщила Комитету новые полезные сведения о применении статей 2, 5 и 7 Конвенции. Однако в докладе отсутствует дополнительная информация о применении статьи 4 Конвенции, которой Комитет придает особое значение.

54. Г-н Гарвалов испытывает опасения по поводу того, что раскол Кипра, происшедший после турецкого вторжения 1974 года, мог привести к досадным последствиям, и в частности среди жителей северной части острова, проявляющимся в признании статус-кво.

55. Ссылаясь на пункт 13, он с беспокойством отмечает существование законодательных положений об автоматическом приобретении кипрского гражданства при рождении, которые подразумевают вопиющую дискриминацию по отношению к детям, у которых только мать имеет кипрское гражданство. Республике Кипр следует устранить такое недопустимое положение.

56. Кроме того, г-н Гарвалов отмечает, исходя из пункта 68 доклада, что общины в Республике Кипр разделены согласно их религиозным убеждениям, а не в соответствии с их этническим происхождением. Зная о том, что в 1995 году Республика ратифицировала Европейскую рамочную конвенцию о защите национальных меньшинств (пункт 72) и что в рамках этой Конвенции во внимание принимаются не религиозные убеждения, а этнические группы, у него вызывает удивление тот факт, что Кипр не учитывает этнический характер проживающих на его территории общин. Он также с удивлением узнает из пункта 69, что небольшие религиозные группы приняли решение о своей принадлежности к греческой общине по религиозным причинам, в связи с чем, в частности, может сложиться впечатление, что эти общины являются этнически однородными. Что же происходит на самом деле?

57. Г-н Гарвалов хотел бы знать, по каким в точности причинам кочующие цыгане приняли решение о своей принадлежности к турецкой общине и все ли цыгане, проживающие в Республике Кипр, исповедуют мусульманскую религию.

58. Г-н ШАХИ поздравляет делегацию Кипра в связи с представлением рассматриваемого периодического доклада, содержащего новые данные. Кроме того, он с особым удовлетворением принял к сведению сообщенную г-жой Лоизиду информацию о выступлении представителя Кипра по вопросам Интернета на семинаре, в котором члены Комитета принимали участие. Он хотел бы знать, приняла ли после этого Республика Кипр какие-либо законы, объявляющие неправомерным использование Интернета для расовой пропаганды. Эта информация имеет большое значение, поскольку Комитет считает важным, чтобы государства-участники сообщали ему сведения о мерах, принятых ими с целью борьбы против использования Интернета в расистских целях.

59. Г-н ЭФТИШИУ (Кипр) говорит, что на следующем заседании кипрская делегация ответит на вопросы, которые были поставлены членами Комитета.

60. Делегация Кипра покидает место за столом Комитета.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (пункт 2 повестки дня)

ПОДГОТОВКА К ВИЗИТУ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

61. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета обсудить основные вопросы, которые они хотели бы затронуть в беседе с Верховным комиссаром по правам человека г-жой Мэри Робинсон на 1284-м заседании Комитета в пятницу, 7 августа 1998 года. Он уточняет, что продолжительность встречи составит лишь один час.

62. Г-н ван БОВЕН говорит, что хорошо бы обсудить с Верховным комиссаром вопрос о расширении услуг, оказываемых Комитету секретариатом, и в частности вопрос о сохранении секретаря Комитета при исполнении своих функций. Кроме того, необходимо получить информацию о ходе осуществления работы в рамках межсекторального проекта, разработанного с целью координации всей деятельности по борьбе против расизма и ксенофобии, проводимой Управлением Верховного комиссара. Эта деятельность должна привести, в частности, к расширению и укреплению синергизма и координации между подразделениями, которые занимаются вопросами третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и подготовкой Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости, а также между деятельностью Специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости и работой секретариата и Комитета.

63. Г-н ДЬЯКОНУ говорит, что один из вопросов, в наибольшей степени волнующих Комитет, сводится к участию Комитета в будущей Всемирной конференции по борьбе против расизма. С Верховным комиссаром по правам человека целесообразно обсудить рекомендации, которые Комитет в этой связи намеревается сформулировать в адрес государств - участников Конвенции и органов системы Организации Объединенных Наций. Необходимо также обсудить с ней возможность проведения ежегодной сессии в Нью-Йорке, с тем чтобы некоторые государства-участники, которые представлены в Центральных учреждениях Организации, но не представлены в Женеве, могли принять участие в рассмотрении своих периодических докладов.

64. Г-н де ГУТТ присоединяется к ранее высказанным предложениям своих коллег. Говоря об институциональных вопросах, он высказывает мнение о том, что следует попросить Верховного комиссара изложить информацию о недавней реорганизации Управления Верховного комиссара и органов по наблюдению за положением в области прав человека, а также об идее сведения воедино докладов органов по правам человека, упоминавшейся в докладе Алстона; кроме того, необходимо запросить сведения о подготовке Всемирной конференции по борьбе против расизма.

65. Что касается вопросов существа, то особенно важно затронуть с Верховным комиссаром различные злободневные проблемы, связанные с некоторыми чрезвычайными ситуациями, которые в особой степени беспокоят Комитет, и в частности положение в

Косово, в Судане, в Руанде, в Бурунди и в Демократической Республике Конго, а также обсудить с ней меры, которые должны быть приняты в этой области. Он подчеркивает, в частности, что Судан следует включить в список государств, на которые должны распространяться меры раннего предупреждения и процедуры незамедлительных действий, предусмотренные Комитетом.

66. Г-н РЕШЕТОВ считает необходимым обсудить с Верховным комиссаром положение г-жи Кляйн-Бидмон; в настоящее время она исполняет обязанности начальника отдела оперативно-функционального обслуживания Управления Верховного комиссара, и Комитет высоко оценивает ее компетентную и самоотверженную работу. Он считает целесообразным также рассмотреть вопрос о новом зале заседаний, который был выделен Комитету, но который, по его мнению, является неудовлетворительным. Верховный комиссар, несомненно, сможет разъяснить причины и обстоятельства, повлекшие за собой такое изменение.

67. Г-н ШАХИ присоединяется к сформулированным г-ном де Гуттом предложениям, касающимся реорганизации Управления Верховного комиссара. Он считает, что в особой степени целесообразно проанализировать некоторые вопросы существа, такие, как эффективность осуществлявшихся в последнее время мер вмешательства и роли Организации Объединенных Наций при урегулировании чрезвычайных ситуаций, предполагающих убийственную резню или массовое истребление людей в связи с межэтническими конфликтами. В целом эффективность операций Организации Объединенных Наций в значительной степени снижается, когда речь идет не о международных конфликтах с участием государств, а о столкновениях между общинами или этническими группами. Перед Советом Безопасности стоит вопрос о том, что отныне он должен ориентировать свои операции не на разделение воюющих сторон, а на восстановление мира.

68. Г-н Шахи считает, что в этом отношении целесообразно распространить среди членов Комитета весьма интересный анализ г-на Брайана Урхарта, опубликованный в книжном обозрении "Нью-Йорк таймс" и касающийся необходимого изменения роли Организации Объединенных Наций в условиях обострения проблем геноцида со времени окончания "холодной войны". Автор предлагает наметить меры, которые позволят Организации Объединенных Наций повысить свою эффективность, с тем чтобы не попадать врасплох, как это было во время кризисов в Сомали, Руанде и недавно в Косово. Не мог ли секретариат размножить и распространить соответствующий текст?

69. Г-н БЕНТОН хотел бы, чтобы Верховный комиссар сообщила членам Комитета информацию об осуществлении плана действий, который был принят в ходе последнего совещания председателей договорных органов, для того чтобы они могли более эффективно удовлетворять запросы государств и других заинтересованных сторон.

70. Для сведения г-на Решетова он указывает, что как Председатель Комитета он был информирован о выделении нового зала заседаний для Комитета. И наконец, как г-н Шахи, он высказывает сомнения в отношении того, что в ходе короткой встречи с Верховным комиссаром Комитет сможет рассмотреть все важные вопросы, которые были предложены.

71. Г-н ШЕРИФИС также высказывает сомнения по поводу возможности рассмотрения всего комплекса важных вопросов, которые волнуют Комитет, во время намеченной встречи с Верховным комиссаром. В действительности имеются в виду мировые проблемы, влекущие за собой катастрофические последствия огромного масштаба, и в частности массовые перемещения населения в Африке и на Балканах, анализ которых потребует гораздо больше времени, чем предусмотрено для этой встречи. Если говорить еще и о проблемах, касающихся будущей Всемирной конференции по борьбе против расизма, предложения о проведении сессии Комитета в Нью-Йорке, реорганизации секретариата Управления Верховного комиссара по правам человека, а также нового зала заседаний Комитета, то необходимо провести достаточно продолжительную встречу с Верховным комиссаром.

72. Г-н Шерифис спрашивает Председателя, может ли он представить информацию о том, как в точности обстоят дела с должностью представителя Генерального секретаря при Комитете и других договорных органах.

73. Г-н ДЬЯКОНУ, отвечая г-ну Шахи, говорит, что с учетом установившейся практики Комитет не может просить секретариат размножать и распространять журнальные статьи, какими бы интересными и актуальными они ни были.

74. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает продолжить рассмотрение этого вопроса в ходе последующего заседания Комитета.

75. Предложение принимается.

Заседание закрывается в 18 час. 05 мин.
